 BOSCH	JhP/HSE-S-038	Ausgabe	Seite
	Fremdfirmen / FF-Koordinatoren-JhP (Übersetzung)	12	1 / 7

Inhalt:

1. Zweck
2. Verantwortung
3. Geltungsbereich
4. Begriffsdefinitionen
5. Allgemeines
6. Durchführung
7. Kennzahlen
8. Mitgeltende Unterlagen
9. Schulungsunterlagen

Přílohy :

Anlage Nr. 1: [Erlaubnisbedürftige Arbeit in JhP](#) (1 Blatt)

1. Zweck


Diese Richtlinie legt Rechte und Pflichten der FF-Koordinatoren-JhP fest (weiter nur FF) und Anforderungen an Fremdfirmen, die in JhP arbeiten.

2. Verantwortung

Herausgabe dieser Richtlinie: JhP/HSE

Herausgabe dieser Richtlinie: JhP/HSE

	Abt.	Name	Elektronische Signatur
Autor	JhP/HSE	Macek Karel	
Geprüft	JhP/HSE	Holman Ondřej	
Genehmigt	JhP/HSE	Pejchal David	
Freigegeben	JhP/PT	Rajendra B	

 BOSCH	JhP/HSE-S-038	Ausgabe	Seite
	Fremdfirmen / FF-Koordinatoren-JhP (Übersetzung)	12	2 / 7

3. Geltungsbereich

Gilt für gesamt JhP.

Gilt auch für Fremdfirmen (FF), die Arbeiten in JhP durchführen.

Diese Richtlinie bezieht sich nicht auf:

- a) Dolmetscher, Besucher, Exkursionen, Geschäftsvertreter, Lektoren, Berater,
- b) Fahrer der Speditionen und Versanddienstleistungen,
- c) Servicetechniker der Ess- und Getränkeautomaten,
- d) Servicetechniker der Bürotechnik,
- e) Blumenpfleger in den Büros,
- f) MA der Behörden, des integrierten Rettungssystems,
- g) externe Auditoren,
- h) MA, die Kalibrierungen in den fertigungsnahen QMM-, M/PQA-JhP, TEF 22, PS-DI/ERR-Jh a MFx- Messräumen durchführen
- i) Versicherungsabwickler (bei der Abwicklung von Schadensfällen)
- j) Arbeitsagenturen,
- k) RBCZ/HRC Praha, arbeitet bei JhP/HRL und JhP/ICO CI/CWR1-CE CI/DAV7.1

Diese MA müssen Hinweise beachten, die sie an den JhP-Pforten erhalten (FRM/FCM-Jh-064 Hinweise für Besucher).

4. Begriffsdefinitionen

JhP Koordinator für FF (Koordinator) - ein schriftlich bestellter JhP-Mitarbeiter, der die Arbeiten überwacht, die von den Fremdfirmen für JhP durchgeführt werden. Gegenüber dem FF-Beauftragten hat er für JhP die Führungskompetenz im Bereich Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz für Arbeit, Umweltschutz, Brandschutz und Vermögensschutz (insbesondere in Zusammenarbeit mit JhP/HSE, FSS1-Jh a FSS-Jh)

B-JhP-FF-Koordinator – übt die gleiche Aufgaben wie der JhP-FF-Koordinator aus (s. 6.2.1), mit dem Unterschied, dass er FF koordiniert, die in JhP einen festen Arbeitsplatz hat. Daher hat er noch weitere Pflichten (s. 6.2.2.)

Normale Arbeitszeit - normale Arbeitszeit eines Koordinators, wenn er in JhP anwesend ist.

CP/PIR2-EE - einzelne Einkaufsgruppen

FF - eine Fremdfirma, die in JhP im Auftrag von JhP arbeitet. Als FF werden auch andere Gesellschaften der Bosch-Gruppe betrachtet.

CHL – chemische Stoffe

MU – außergewöhnliches Ereignis

POZZ – beauftragte Person für Hebevorrichtungen

Erlaubnisbedürftige Arbeit - Arbeit mit einer höheren Gefahr für Menschen, Umwelt und Anlagen s. Anlage Nr. 1

SAP – elektronisches System für Bestellungen.


Arbeitsplatzleiter - Meister, im dessen Bereich die Arbeiten durchgeführt werden, falls diese Funktion am Arbeitsplatz nicht festgelegt ist, Teamleiter (TL)

Bevollmächtigter - Der von der Fremdfirma beauftragte Mitarbeiter für die Leitung und Beaufsichtigung von Arbeiten in JhP.

5. Allgemeines

Termin der Einführung des Dokumentes: sofort nach der Herausgabe.

Bei einer Übersetzung ist die tschechische Version maßgeblich.

 BOSCH	JhP/HSE-S-038	Ausgabe	Seite
	Fremdfirmen / FF-Koordinatoren-JhP (Übersetzung)	12	3 / 7

Diese Richtlinie wurde komplett überarbeitet, daher sind keine Änderungen markiert.

Wenn ein JhP-Mitarbeiter feststellt, dass ein FF-Mitarbeiter die Pflichten aus dem Bereich des Arbeits-, Brand- und Umweltschutzes nicht einhält, ist er verpflichtet, es dem zuständigen Koordinator mitzuteilen.

Die FF-Mitarbeiter dürfen die Aufgaben nur von dem Bevollmächtigten der FF aufnehmen. Im Falle der Verletzung der Pflichten im Bereich des Arbeits-, Brand- oder Umweltschutzes gilt der Punkt 6.7. Die Abteilung ernennt den Koordinator, wenn die FF Arbeiten auf den Anlagen oder auf Vermögen auf dem JhP-Gelände durchführt.

Die Erfassung der Koordinatoren führt JhP/HSE durch.

6. Durchführung

6.1. Festlegung und Qualifikation des Koordinators

- a) Schriftliche Bestellung durch Abteilungsleiter (AL) (FRM-JhP/HSE-052),
- b) Formblatt FRM-JhP/HSE-052 an JhP/HSE senden
- c) Teilnahme an der Koordinatoren-Schulung
- d) Abstimmung des Koordinators von JhP/HSE.

Verantwortlich für die Ernennung sowie die Qualifikation des Koordinators ist der jeweils zuständige Abteilungsleiter.

Qualifizierung des Koordinators:


- a) ausreichende technische Kenntnisse um die erforderlichen Schutzmaßnahmen beurteilen zu können,
- b) grundlegende Kenntnisse der Arbeitsschutzvorschriften,
- c) Kenntnisse der Arbeitsabläufe und –umwelt der Bereiche, für die er ernannt wurde
- d) erfolgreiche Teilnahme an der Schulung für die Koordinatoren.

Jede Änderung beim Koordinator (z.B. KST, die der Koordinator koordinieren ... darf) muss der Abteilungsleiter (AL) an die JhP/HSE mithilfe einer neu ausgefüllten FRM-HSE-052 melden.

6.2. Pflichten

6.2.1. Allgemeine Pflichten des JhP-Koordinators


- a) Vor Aufnahme der Arbeit:
 - Mit dem Bevollmächtigten FRM-JhP/HSE-047 ausfüllen – mindestens 1x in 36 Monaten. Wenn sich während der Arbeiten die Bedingungen der Arbeitsleistung oder andere Änderungen bezüglich ABU, Umweltschutz oder Brandschutz ergeben, muss der Koordinator in Zusammenarbeit mit dem Bevollmächtigten Risiken ergänzen. Mindestens 1 x in 12 Monaten führt der Koordinator eine nachweisliche Kontrolle der Aktualität des ausgefüllten FRM durch.
 - Bei Bedarf den entsprechenden Erlaubnisschein s. Anlage Nr. 1 ausfüllen.
 - Den Arbeitsplatzleiter des jeweiligen Arbeitsplatzes informieren.
 - Falls auf einem Arbeitsplatz mehrere FF arbeiten und ihre gegenseitige Gefährdung nicht auszuschließen ist, muss ein schriftlicher Arbeitsplan erstellt werden
 - Wenn die FF die Arbeiten nach der üblichen Arbeitszeit des Koordinators durchführt, muss der Koordinator seine Erreichbarkeit sicherstellen oder eine Kontaktperson, die die FF stichprobenweise kontrollieren wird, feststellen (z.B. Schichtmeister).
 - Bei Arbeiten außerhalb der üblichen Arbeitszeit des Koordinators, muss der Koordinator CheckWork „Arbeitsbericht einer FF außerhalb der normalen Arbeitszeit“ ausfüllen.

 BOSCH	JhP/HSE-S-038	Ausgabe	Seite
	Fremdfirmen / FF-Koordinatoren-JhP (Übersetzung)	12	4 / 7

- b) Wenn die Arbeit von einer ausländischen FF mit einem ausländischen Staatsangehörigen ausgeübt wird, ist diese Tatsache vom Koordinator unverzüglich (mindestens 1 Tag vor FF Eintritt) an FSS-Jh zu melden – Ausstellung vom CheckWork „Meldung der ausländischen Firma“ auszufüllen.
- c) Die Tätigkeiten und Einhaltung der Sicherheitsmaßnahmen stichprobenweise kontrollieren mit FRM-JhP/HSE-047 (die letzte Seite) oder mit einer anderen schriftlichen Form.
- d) Bei Feststellung von Mängeln oder Verletzung der Vorschriften durch FF sind JhP/HSE, GS/PUI6-EU1 (als Eintragung in die Tabelle "Unstimmigkeiten der Fremdfirmen") einzutragen.
- e) Wenn der Koordinator Mangel oder Verstoß gegen Vorschriften feststellt, ist er berechtigt der FF eine Strafe gemäß FRM-JhP/HSE-077 zu erteilen.
- f) Die ausgefüllten FRM-JhP/HSE-020, FRM-JhP/HSE-023, FRM-JhP/HSE-028, FRM-JhP/HSE-047, FRM-JhP/HSE-048, FRM-JhP/HSE-066, FRM-JhP/HSE-077 2 Jahre nach Abschluss der Arbeiten der FF archivieren.
- g) Den Unfall des FF-Mitarbeiters in das Buch der außergewöhnlichen Ereignisse eintragen. Den AU mit Arbeitsunfähigkeit muss durch den FF-Koordinator schriftlich (per E-Mail) unverzüglich an HSE und Bevollmächtigten der FF gemeldet werden. JhP ermöglicht der FF Teilnahme an der Klärung der Ursachen und Umständen bei der Entstehung des Arbeitsunfalls.
- h) Führt die FF Arbeiten an der elektrischen Anlage (EZ), muss der Koordinator den für die FF Verantwortlichen über geplanten Arbeiten, siehe JhP/HSE-S-037, informieren.
- i) An dem Alkohol- oder Drogentest des FF-Mitarbeiters, zu dem er gerufen wurde, teilnehmen; bei einem positiven Testergebnis muss der Koordinator diese Information dem Vorgesetzten des FF-Mitarbeiters übergeben.
- j) FF an der Pforte abholen und nach Abschluss der Arbeiten wieder an die Pforte begleiten (nicht erforderlich, wenn sich die FF auf dem Werksgelände auskennt).
- k) Falls FF in JhP noch andere Arbeiten durchführt, ist der Koordinator verpflichtet die FF dem anderen Koordinator zu übergeben.
- l) Den Arbeitsplatz von der FF übernehmen, bei Bedarf kann der Koordinator einen Mitarbeiter bestimmen, der den Arbeitsplatz von der FF übernimmt.
- m) Wenn die Arbeit der FF durch die Kostenstelle nicht über CheckWork bestellt ist, koordiniert die Kostenstelle die FF durch den eigenen Koordinator.
- n) Wenn die FF sich den JhP-Brückenkran ausleihen will, muss sie mittels ihr Koordinator FCM-Jh kontaktieren. In den Rotomaten wird eine Papier-Liste mit Firmen geliefert, die sich den Kran ausleihen können, mit Gültigkeit von 2 Jahren. Der Koordinator kontaktiert POZZ, der/die Schulung und Ergänzung in die Liste organisiert.

6.2.2. Pflichten des B-Koordinators für FF

- a) S. Punkt 6.2.1
- b) Mindestens 1x in 36 Monaten FRM-Jh/HSE-028 ausführen, wenn FF in JhP eigene CHS verwendet. Wenn eine Änderung der verwendeten CHS stattfindet, ist das FRM zu aktualisieren/ergänzen und an HSE1 noch vor der geplanten Einführung abzustimmen, übergeben
- c) 1x monatlich den Raum, der FF in JhP zugeteilt wurde, nachweislich zu überprüfen, s. FRM-JhP/HSE-066.
- d) Jede Änderung der FF-Name unverzüglich nachweisbar an HSE2 melden.

 BOSCH	JhP/HSE-S-038	Ausgabe	Seite
	Fremdfirmen / FF-Koordinatoren-JhP (Übersetzung)	12	5 / 7

6.2.3. Pflichten der FF

a) FF-Mitarbeiter:


- Vor Aufnahme der Arbeit in JhP sich mit im Internet veröffentlichten Unterlagen nachweislich vertraut machen und daraus resultierende Hinweise in JhP einhalten.
- Vor Beginn der Arbeiten in JhP eigene Unterlieferanten über im Internet veröffentlichte „Hinweise für FF“ nachweislich informieren und sie einhalten.
- Die fachliche Kompetenz und Einhaltung der Sicherheitsvorschriften eigener Mitarbeiter und Sublieferanten sichern.
- Dem Koordinator eigenen Arbeitsunfall oder einen Unfall, dessen er Zeuge war, der auf dem JhP-Gelände passiert ist, melden. Die AU der FF-MA werden durch FF selbst erfasst.
- Bei Entstehung eines außergewöhnlichen Ereignisses wenn möglich weitere Verbreitung des außergewöhnlichen Ereignisses zu vermeiden und das außergewöhnliche Ereignis nimmt Koordinator zu melden.
- Sich dem stichprobenweisen Alkoholatemtest oder der Untersuchung auf Suchtmittel unterziehen.
- Den Dauerarbeitsplatz der Fremdfirma mit einem Verbandskasten ausstatten. Sein Inhalt wird vom Werkarzt der FF bestimmt. Die FF muss regelmäßig (monatlich) sein Inhalt nachweislich überprüfen.
- [Einhaltung der Sicherheitsmaßnahmen in Bezug auf Covid-19 \(richtiges Tragen von Einwegmasken oder Respirators FFP2, FFP3 oder KN95 \(kein Auslassventil\), Verfügbarkeit des Desinfektionsmittels...\)](#)

b) Der Bevollmächtigte muss:

- Vor der Aufnahme der Arbeiten muss er gemeinsam mit dem Koordinator FRM-JhP/HSE-047 einschließlich gegenseitiger Information über Risiken. Bei Bedarf auch FRM-JhP/HSE-048 ausfüllen.
- Informationen über konkrete Bedingungen, unter denen die Arbeiten erfolgen, an alle eingesetzten Mitarbeiter und an alle eingesetzten Mitarbeiter von Sublieferanten übermitteln. Ohne die vollständige Übermittlung dieser Informationen dürfen Fremdfirmen keine Arbeiten in JhP durchführen.
- Die Einhaltung der Vorschriften bei der Arbeit kontrollieren.
- Nach Arbeitsende den Koordinator darüber informieren, ob er das Werksgelände verlässt oder die Arbeit auf einem Auftrag für einen anderen Koordinator fortsetzt.

6.3. Vergabe von Aufträgen

- a) In der SAP-Aufforderung immer den Namen und die Telefonnummer des Koordinators angeben.
- b) Wenn der Auftraggeber nicht gleichzeitig der Koordinator für die jeweilige Tätigkeit ist, muss zur SAP-Bestellung eine E-Mail mit der Zustimmung des Koordinators angelegt werden, der die bestellten Arbeiten koordinieren wird.
- c) Ohne einen Koordinator kann die Anforderung nicht genehmigt und der Beschaffungsabteilung übermittelt werden.

	JhP/HSE-S-038	Ausgabe	Seite
	Fremdfirmen / FF-Koordinatoren-JhP (Übersetzung)	12	6 / 7

- d) Die Einkaufsabteilung schickt jeder FF in der Bestellung einen Link (inkl. Passwort) für die Internet-Seiten, wo die Unterlagen zu dieser Richtlinie so veröffentlicht werden, damit jede FF vor Beginn der Arbeiten in JhP die Möglichkeit hat, sich mit den auf sie gestellten Anforderungen vertraut zu machen.

6.4. Schulung

Alle Koordinatoren müssen von HSE vor der Aufnahme der Tätigkeit des Koordinatoren und weiter wiederholt min. 1 x 13 Monaten geschult werden. Diese Schulung wird von HSE organisiert.

6.5. Dokumentationlagerung


Bezeichnung	Ausgestellt von:	Original	Nachbau	Formular
Teilnehmerliste der JhP-Koordinatorenschulung	HSE	HRL3	wird nicht ausgestellt	
Die Beauftragung des JhP-FF-Koordinators	AL	AL	HSE und Koordinator	FRM-JhP/HSE-052
Arbeitsplatzübergabe an die FF inkl. gegenseitiger Information über Risiken	mit FF Koordinator	Koordinator	FF	FRM-JhP/HSE-047
Erlaubnisschein	Koordinator	Koordinator	FF	FRM-JhP/HSE-048
Erlaubnisschein für Arbeiten mit einem möglichen Brandrisiko	FSS1-Jh	FSS1-Jh	wird nicht ausgestellt	FRM-FCM-Jh-008
Auftrag für Höhenarbeit	Koordinator	Koordinator	FF	FRM-JhP/HSE 020
Auftrag B	FCM-Jh	Koordinator	FF, FCM-Jh	Auftrag B, Arbeiten an den HS-, HHS-Anlagen und in ihrer Umgebung
Verwendete CHL	Koordinator und FF	elektronisch auf HSE-Disk	nach Bedarf	FRM-JhP/HSE-028
Protokoll über Pflichtverletzung	Koordinator	Koordinator	FF, HSE, Einkauf, Frakturenabteilung LOG	FRM-JhP/HSE-077

6.6. Bauarbeiten

Bei Planung der Bauarbeiten stellt FCM-Jh den Arbeitssicherheit-Koordinator für Baumaßnahmen (gemäß Gesetz 309/2006 den geltenden Fassung) und informiert HSE.

6.7. Folgen bei Nichtbeachtung

Die Nichteinhaltung dieser Richtlinie kann einen Rückgriff für die Verletzung der Arbeitspflichten und Entstehung der Verantwortung für den verschuldeten Schaden zu Folge haben.

	JhP/HSE-S-038	Ausgabe	Seite
	Fremdfirmen / FF-Koordinatoren-JhP (Übersetzung)	12	7 / 7

Wenn ein FF-Mitarbeiter bei seiner Arbeit die Pflichten aus der Sicht des Arbeits-, Brand- und Umweltschutzes verletzt, kann:

- a) die Führungskraft, der Koordinator oder der HSE-Mitarbeiter diese Arbeit bis zur Beseitigung der Mängel anhalten,
- b) die Führungskraft, der Koordinator oder der HSE-Mitarbeiter den FF-Mitarbeiter unter Einfluss von Einkommen und Suchstoffen ist, vom Werksgelände verweisen,
- c) die Einkaufsabteilung vom Vertrag mit der FF wegen Verletzung der Vertragspflichten zurücktreten.

Bei der Vorgehensweise laut Art. 6.7 ist die FF verpflichtet JhP den entstandenen Schaden wegen Verzugs beim Abschluss von Arbeiten zu ersetzen. JhP hingegen trägt keine Verantwortung für etwaige Kosten auf Seite der FF wegen der Stillsetzung der Arbeiten.

Alle Punkte in diesem Kapitel beziehen sich auch auf die Mitarbeiter der Sublieferanten der FF.

7. Kennzahlen

Name / Beschreibung

8. Mitgeltende Unterlagen

CD 03800 Grundsätze der Organisation und des Inhalts für Arbeitssicherheit, Brandschutz, Umweltschutz und Gefahrenabwehr

[JhP/HSE-S-037 Festlegung der Verantwortung für elektrischen Einrichtungen \(EE\)](#)

[FRM-JhP/HSE-020 Anweisung für Höhenarbeit und Arbeit über freie Tiefe](#)

[FRM-JhP/HSE-023 V-Auftrag](#)

[FRM-JhP/HSE-028 Verwendete chemische Stoffe \(CZE\)](#)

[FRM-JhP/HSE-047 Arbeitsplatzübergabe an die Fremdfirma inkl. gegenseitiger Information über Risiken](#)

[FRM-JhP/HSE-048 Erlaubnisschein](#)

[FRM-JhP/HSE-052 „Bestellung des FF-Koordinator-JhP“](#)

[FRM-JhP/HSE-066 Checklist für die Kontrolle der FF](#)

[FRM-JhP/HSE-077 Protokoll über die Pflichtverletzung](#)

FRM-FCM-Jh-064 Hinweis für Besucher

FRM-FCM-Jh-008 Schweißerlaubnis

[Anzahl der geschulten Koordinatoren](#)


[Mängel der Fremdfirmen](#)

9. Schulungsunterlagen

[Grundschulung der JhP-Koordinatoren für FF \(CZE\)](#)

[Wiederholungs- und Fortbildung der JhP-Koordinatoren für FF \(CZE\)](#)

[Informationen für FF](#)

 BOSCH	Anlage Nr. 1 zu JhP/HSE-S-038	Ausgabe	Seite
	Fremdfirmen / FF-Koordinatoren-JhP (Übersetzung)	12	1 / 1

Erlaubnisbedürftige Arbeit in JhP		Die Erlaubnis wird ausgestellt	Formular
1.	Reparaturen, Anpassungen und Instandhaltung von Anlagen und Leitungen mit gefährlichen Medien und Eigenschaften (brennbare und explosive Stoffe, Flüssigkeiten, Gase, Staub, Druck, Strahlung, ...)	Koordinator	FRM-JhP/HSE-048 Erlaubnisschein
2.	Arbeiten mit offenem Feuer und Wärmezeugung (Schweißen, Brennschneiden und Schleifen mit Funkenerzeugung, Löten, Induktionsheizung, ...), heißen Stoffen (Teer, Asphalt, ...)	FSS1-Jh	FRM-FCM-Jh-008 - Schweißerlaubnis
3.	Handhabung mit heißen Stoffen, z. B. Teer, Asphalt.	FCM-Jh	FRM-JhP/HSE-048 Erlaubnisschein
4.	Arbeiten in Räumen mit beengten Platzverhältnissen (Behälter, Tanks, Gruben, Schächte, ...)	Koordinator und HSE	FRM-JhP/HSE-048 Erlaubnisschein
5.	Arbeiten mit brennbaren und flüchtigen Stoffen (Klebstoffe, Harze, Lösungsmittel, ...) bei Anwendung dieser Stoffe auf Flächen $\geq 1\text{m}^2$ oder bei Anwendung einer Menge von $\geq 100\text{kg}$ (an JhP/HSE1 melden und Sicherheitsdatenblätter liefern)	FCM-Jh, FSS1-Jh und Koordinator	FRM-JhP/HSE-048 Erlaubnisschein
6.	Arbeiten in explosionsgefährdeten Bereichen	FSS1-Jh	FRM-JhP/HSE-023 V-Auftrag
7.	Arbeiten an den Dampf – oder Heißwasserleitungen (Temperatur höher als $\geq 60^\circ\text{C}$ oder Druck ≥ 5 bar).	FCM-Jh	FRM-JhP/HSE-048 Erlaubnisschein
8.	Arbeiten an den HS-, HHS-Elektroanlagen und in ihrer Umgebung	FCM-Jh	Auftrag B - nur in Papierform
9.	Höhenarbeit $\geq 1,5\text{m}$ (Sturzgefahr aus der Höhe oder in die Tiefe).	Koordinator	FRM-JhP/HSE-020 Erlaubnisschein für Höhenarbeiten
10.	Änderungen auf Zentral- oder Versorgungssystemen und -leitungen (Absaugung, Lüftung, Trinkwassernetz, Abwasserleitung,...)	FCM-Jh	FRM-JhP/HSE-048 Erlaubnisschein